

HEGAUER WOCHENBLATT

UNABHÄNGIGE ZEITUNG FÜR DIE REGION HEGAU

**Engen lädt ein zur
Altstadt-Brunnen-
führung** **S. 5**

**Gottmadinger
Ringer vor dem
Saisonstart** **S. 6**

**Dorffest in
Gailingen am
Wochenende** **S. 12**

**Litpingen feiert
1250 Jahre
Geschichte** **S. 36**

**Mit Diessenhofen,
Thayngen, Büsingen,
Schlattingen und
Dörflingen.**

31. AUGUST 2011

WOCHE 35

HE/AUFLAGE 22.235

GESAMTAUFLAGE 88.175

SCHUTZGEBÜHR 1,20 €

SOMMER

im Wochenblattland
In der Ferienzeit wöchentlich

1000
Exemplare zusätzlich
für unsere Feriengäste!

DARÜBER SPRICHT MAN



Littering

Das Thema ist grenzüberschreitend, genauso wie die Hilflosigkeit der Kommunen. Littering – das ist der achtlos oder mutwillig weggeworfene Müll. In Thayngen wollte die SVP härtere Strafen, und mehr Überwachung doch der Gemeindepräsident der selben Partei hält dagegen. Es werde alles menschenmögliche bereits getan und härtere Strafen würden auch nicht helfen. Einzige Einsicht könnte helfen. Und die setzt ein gutes Maß an Zivilisation voraus.

Oliver Fiedler
fiedler@wochenblatt.net

Trauer um Andreas Schön

Im Alter von nur 64 Jahren ist der Gailinger Journalist und frühere CDU-Kreisrat Andreas Schön verstorben. Um ihn war es in den letzten Jahren still geworden, dabei war er in den wilden 70er Jahren ein quirliger Akteur und zugleich kritischer Beobachter der gesellschaftlichen Veränderungen gewesen. Dabei spielte Gailingen für ihn immer eine besondere Rolle, denn hier fand auch sein vereinsmäßiges Engagement seinen Niederschlag. Wie viele andere kehrte er der Politik den Rücken und wurde Journalist, was ihn später bis zur Rheinpfalz führte. Dabei ging es bei ihm meist um die Kultur, die er bei seinen ersten Schritten schon im Züricher Opernhaus zu seinem Thema gemacht hatte. Er war ein Geist, der andere mitreißen konnte. Jetzt ist er still gegangen. -li-

Warum unsere Welt immer grüner wird

Kreis Konstanz (li). Als das WOCHENBLATT vor einem Jahr erstmals eine »Öko-Zeitung« in der Form eines »Altarfalzes« herausbrachte, wurde Neuland betreten. Eine Zeitung nur mit grünen Themen, das hatte etwas für sich! Doch dann hat sich die Welt verändert: Wir haben eine grün-rote Landesregierung und den endgültigen Ausstieg aus der Atomenergie in Deutschland. Da hat sich mancher die Augen gerieben und die Welt nicht mehr verstanden. In der zweiten Auflage der Öko-Zeitung versucht das WOCHENBLATT, Spuren der Veränderungen aufzuarbeiten. Es gibt Antworten auf die Fragen, warum unsere Welt immer grüner wird. Zwei vermeintliche Antipoden kommen in Interviews zu Wort: Andreas Jung (CDU) und Siegfried Lehmann (Grüne). Beide sind für ihre Lager nicht ganz typisch: Jung stieg mit dem Kampf gegen den Klimawandel in den Bundestag ein. Und Lehmann, der zum Urgestein der grünen Bewegung gehörte, brauchte lange, um den Durchbruch zu schaffen und eroberte jetzt bei der Landtagswahl im Handstreich Konstanz und damit den ganzen Wahlkreis. Was wollen die neuen Kräfte und wovor haben bür-

gerliche Kreise Angst? Die Umfrage bei Lesern im Internet zeigte eines auf: Durch die Offensive gegen Stuttgart 21 fragen sich viele Bürger, wer in unserem Land regiert. Parallel dazu stellt sich die Frage nach der gesunden Ernährung und passenden Initiativen dazu. Der Hofladen und die Direktvermarktung sind im Trend – und sind damit erfolgreich, was vor allem zwei Beispiele zeigen. Ein großer Bereich ist die Energieeinsparung und damit die Wärmedämmung in den Häusern. Erneuerbare Energien können klug eingesetzt werden, doch die Energiepolizei steht noch lange nicht vor der Tür. Es macht sich Unsicherheit breit, was nötig und gefordert ist. Auch das zeigt die Nachfrage dieser Öko-Zeitung. Vor einem Jahr hatte die unabhängige Energieagentur des Landkreises Konstanz einen glatten Fehlstart hingelegt. Jetzt ist der Geschäftsführer wieder weg, der Nachfolger wird am 1. September erwartet. Das lief alles still und heimlich. Natürlich sind das diskrete Personalien, doch erfolgreiche Konzepte sehen anders aus. Alles grüner im Kreis Konstanz? Da fehlt noch die Kraft der Grünen.



Das WOCHENBLATT hat nach der Premiere im letzten Jahr wieder eine Öko-Zeitung herausgegeben. Im Innenteil befinden sich spannende Themen wie Interviews mit Politikern.

Gremium erhält sich am Leben Ablehnung von SVP-Motion nach kritischer Diskussion

Thayngen (of). Der Thaynger Einwohnerrat soll nicht aufgelöst werden. Ein entsprechender Antrag der SVP wurde am letzten Donnerstag mit der Mehrheit der übrigen Fraktionen von FDP, SP und ÖBS abgelehnt. Philippe Brühlmann (SVP), der die Motion in den Einwohnerrat eingebracht hatte, sagte, dass es in den letzten Jahren einige »Ereignisse« gegeben habe, die ihm zu denken gaben. Seit 2007 seien mehrmals durch den Stimmbürger wichtige Vorhaben abgelehnt worden, vom zuletzt gekippten Budget für das Jahr 2011 bis zu Ablehnungen wichtiger Grundstücksgeschäfte. Sein Gefühl ist, dass die Bevölkerung nicht mehr hinter dem Einwohnerrat steht. Daniel Wanner (FDP) hielt die Motion für »Fehl am Platz«. Man unterstelle dem Einwohnerrat dass er nicht mehr die Bevölkerung vertrete, da müsse man ehrlicherweise selbst bekennen, dass man nicht mehr zu dem Gremium stehe und zurück treten, sagte er in Richtung SVP. Paul Zuber (SP) sieht in der Motion Anzeichen für einen politischen Selbstmord der SVP-Einwohnerräte. »Wir sind

Volksvertreter« machte er deutlich. Mit Wanner teilte er die Skepsis, dass die Bürgerversammlungen angenommen würden. 10 Prozent Anwesende seien sehr optimistisch und könnten vielleicht im ländlichen Raum funktionieren. Nicht in einer Gemeinde wie Thayngen, wo viel mehr Entscheidungen zu treffen seien. Maria Härvelid (ÖBS) bekannte, dass man sehr bewegt diskutiert habe. Man sei ein Kontrollorgan für den



Nicht nur gegen ein Einwohnerrat, sondern auch gegen Littering in der Gemeinde richteten sich Initiativen von Philippe Brühlmann.

Gemeinderat. Für Gemeindeversammlungen sei die Gemeinde zu groß. Sie dachte auch laut darüber nach ob die SVP nicht etwa den Gemeinderat mit ihrem Vorstoß meine. Ernst Bernath (SVP) vermutet einen Fehler in der Änderung des Gemeindegesetzes im Kanton. Man habe früher einen Einwohnerrat gehabt und zusätzlich eine Budgetversammlung. Marco Passafaro erinnerte sich daran auch: Das habe am Schluss nicht mehr funktioniert. Ueli Kleck (SVP) blieb dabei, dass die direkte Demokratie, sprich Gemeindeversammlungen schneller und effektiver seien. Brühlmann sah sich zufrieden: die Diskussion habe aufgezeigt, dass die Einwohnerräte selbstkritisch nachgedacht hätten und wie sie besser Politik kommunizieren könnten. Die Abstimmung brachte keine Überraschungen: neben den SVP Räten war noch Marcel Montanari für die Abschaffung des Einwohnerrats (6 Stimmen), die übrigen 8 Einwohnerräte waren für die Beibehaltung des Gremiums. Der Antrag sei kein Wahlkampfmanöver gewesen, wurde immer wieder betont.

Altgemeinderat verstorben

In Ehingen ist am Samstag Heinrich Küchler 82-jährig verstorben. Er war von 1968 bis 1984 im Gemeinderat und begleitete den Zusammenschluss von Mühlhausen-Ehingen mit. Ab 1993 war er für 10 Jahre zudem Hallenwart, schon 1992 erhielt er für seine Verdienste um die Vereine in seinem Heimatdorf die Landesehrennadel. Am Donnerstag, 1. September, 14 Uhr, findet die Trauerfeier in der Kirche Ehingen für ihn statt.

**ES GEHT UM
IHR
BAD**

**Sanitär
Schwarz**

GAS · WASSER · HEIZUNG
Zeppelinstr. 5, 78239 Rielasingen
Tel. 077 31/9 32 80
info@sanitaer-schwarz.de

engenmöbel-outlet-center

Wunschküchen -50%

MOC möbel-outlet-center GmbH
Außer-Ort-Str. 3-6 · 78234 Engen · Tel. 0 77 33/50 00-0

Frauenchor gibt Benefizkonzert

Singen (kh). »Sing and Swing – klassische und beschwingte Chormusik« so lautet das dies-jährige Motto des Benefizkonzerts des Frauenchor Singen. Mit dem bunten Konzertprogramm geht es am Samstag, 29. Oktober um 19 Uhr, los. Der musikalische Bogen spannt sich von geistlicher Musik aus dem 19. Jahrhundert, über Spirituals, bis hin zu Popmusik. Der Frauenchor wird einen Beitrag des Erlöses der Renovation der Herz-Jesu-Kirche Singen spenden. Am Sonntag, 30. Ok-

tober, um 17 Uhr erfolgt eine zweite Aufführung des Konzertes in der »Alten Kirche« in Volkertshausen. Swing-Liebhaber erhalten ihre Karten für das Benefizkonzert im Vorverkauf bei den Chormitgliedern, sowie ab 1. Oktober bei der Tourist-Information in der Marktpassage in Singen, sowie bei Pfarramt der Herz-Jesu-Kirche. Für das Konzert in Volkertshausen läuft der Vorverkauf ab Oktober, über das Elektrogeschäft Mayer in Volkertshausen.

Neue »PEKiP« Kurse in Singen

Singen (swb). Die AWO Elternschule bietet ab Donnerstag, 15. September wieder »PEKiP« Kurse in der Lila Distel in Singen an. Im Kurs enthalten sind insgesamt zehn Treffen, davon nach Bedarf ein bis zwei Elternabende. Für Babys ab der achten Woche beginnt ein Kurs am Donnerstag um 9 Uhr. Für Kinder ab dem vierten Monat ist der Kurs ab 10.45 Uhr geeignet. Anmeldungen richten interessierte Eltern an die Telefonnummer: 07731/958050 oder per Mail an: elternschule@awo-konstanz.de.

Brand im Doppelhaus

Singen (swb). Am Sonntagmittag gegen 13.05 Uhr kam es in der Oberen Haselstraße zum Brand eines Doppelhauses. Anwohner bemerkten hinter einem Fenster, im Dachgeschoss eines der beiden Häuser Flammen. Der Feuerwehr Singen gelang es schnell die Brände zu löschen. Personen wurden nicht verletzt. Die Brandursache ist bislang nicht bekannt. Die Kriminalpolizei übernahm die weiteren Ermittlungen. Der Sachschaden beläuft sich nach ersten Schätzungen auf circa 300.000 Euro.

Versuchter Einbruch

Singen (swb). Am Donnerstagabend, gegen 19.30 Uhr, versuchten zwei junge Männer in der Straße »Beim Drosselsang« in ein Wohnhaus einzubrechen. Eine Nachbarin bemerkte zwei junge Männer, die den Rollläden eines Fensters im Erdgeschoss nach oben geschoben hatten und gerade im Begriff waren mit zwei Schraubendrehern das Fenster aufzuhebeln. als sie die Zeugin bemerkten, flüchteten sie in Richtung Heidenbühl. Die beiden Männer werden wie folgt beschrieben: Circa 16 bis 25 Jahre alt, 170 cm groß und schlank. Einer der beiden hatte kurze, schwarze Haare und trug ein hellgrünes T-Shirt mit weißer Aufschrift auf der Brustseite. Der andere hatte braune, kurze Haare und trug ein rotes T-Shirt mit gelben Bereichen. Hinweise richten Zeugen bitte an die Polizei Singen unter der Telefonnummer: 07531/888/0.



...feines aus dem Ländle

Angebot gültig von Donnerstag, 01.09.2011 bis Samstag, 03.09.2011

frischer Schweinebraten o. Bein aus der Schulter	1 kg	4,45 €
Tafelspitz kochen Sie wienersch	100 g	0,99 €
Käsebeißer das kleine Würstchen mit Käse darin	100 g	0,79 €
Lyoneraufschnitt 4-fach sortiert	100 g	0,99 €

Gailingen • Tel. 07734 / 93 42 40

Wir kaufen: Altgold, Zahngold, Platin, Palladium, Altsilber, Silberbesteck, Briefmarken, Militaria, Jetzt neu!! Wir nehmen auch Ihr altes versilbertes Besteck und Zinn!!

Goldankauf Singen

Scheffelstr. 24 Vorstadt 6

im Kabel-BW / neben Eiscafe Portofino bei WOLLE KNAPP / neben Stadtapotheke

Do. + Fr. 9:30 - 12:00 + 14:00 - 18:00 Mo. - Mi. 9:30 - 12:30 + 14:30 - 18:00

Sa. 9:30 -13:00

Goldankauf Süd-West Wir zahlen bar!! Bitte Ausweis mitbringen Goldankauf Süd-West

Lassen Sie sich nicht von vermeintlich hohen Preisen blenden - vergleichen lohnt sich immer!!

Tel. 07425/9511070 Fax 07425/9511071

GASW GmbH & Co. KG Hörle 30 78073 Oberbaldingen www.goldankauf-südwest.de

20 Jahre

blatt & blüte

Hauptstr. 39
Gottmadingen
Tel. 07731 / 7 28 00

Wir zeigen Ihnen Floristik und laden dazu ein.

1. September von 8.30 Uhr bis 18.00 Uhr
2. September von 8.30 Uhr bis 18.00 Uhr
3. September von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr

FLEISCHTHEKE



100 g 1,25

bratfertige Rouladen – Rollbraten 100 g 1,10

Sauerbraten – Rinderbraten, mager 100 g 0,98

Gulasch, mager, Rind – Schwein 100 g 0,78

bratfertige Cordon bleu 100 g 0,92

Schnitzel, vom Schwein 100 g 0,92

Wurst der Woche: Wienerle – Partywienerle, knackig 100 g 0,89

FISCHTHEKE



100 g 1,58

KÄSETHEKE



100 g 1,59

SALATTHEKE



Rindfleischsalat, auch mit Meerrettich 100 g 1,08 €

www.metzgerei-hertrich.de

Hohentwieler Lammfleisch Scheffelstube Mittagessen ab 4,90 €



Hohentwieler Spezialitäten seit 1907



...bar-geldlos bezahlen!

Scheffelstr. 23 · Singen

Servicekalender

NOTRUF

Die Babyklappe Singen ist in der Schaffhauser Str. 60, direkt rechts neben dem Krankenhaus an der DRK Rettungswache.

Überfall, Unfall: 110

Polizeirevier Singen: 07731/888-0

Krankentransport: 19222

Ärztlicher Notfalldienst: 01805/19292-350

Giftnotruf: 0761/19240

Feuerwehr: 112

Telefonseelsorge: 08 00/11 10 111
08 00/11 10 222

thüga Energie: 0800/7750007* (*kostenfrei)

Tierschutzverein: 07731/65514

Tierrettung: 07732/941164
(Tierambulanz) 0160/5187715

Frauenhaus Notruf: 07731/31244

Einsatzleitung Dorfhelferinnen: Jutta Gold 07731/795504

Kabel-BW: 0800/8888112

Engen

Polizeiposten: 07733/94 09 0

Bereitschaftsdienst der Engener Stadtwerke: 07733/94 80 40

24-Std.-Notdienst WIDMANN

Heizungsausfall • Überspannung • Sturm- u. Hagelschäden • Rohrbruch • Hochwasser • Schlüsselnotdienst • Rohrverstopfung • Glasbruch • Schlosserarbeiten (verklemmte Türen)

07731/83080 gew.

Liste der nächstgelegenen Notdienst-Apotheken

22 8 33 *
von jedem Handy ohne Vorwahl

Apotheken-Notdienstfinder

*max. 69 ct/Min/SMS

Tengen

Wasserversorgung: Pumpwerk Binningen: 07739/309, 07736/7040

Am Wochenende/nachts: 0172/740 2007

Gottmadingen

Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnr.) tagsüber: 07731/908-125

Polizeiposten: 07731/1437-0

thüga Energie: 0800/7750007* (*kostenfrei)

Polizei SH: 0041/52/6242424

Hilzingen

Wasserversorgung: 0171/2881882

thüga Energie: 0800/7750007* (*kostenfrei)

Stromversorgung: 07733/946581

Schlatt a. R.: 0041/52/6244333

Gailingen

Wasserversorgung: 07731/908-0 (Anrufbeantw. m. Notrufnr.) tagsüber: 07731/908-125

Strom: 0041-52/6244333

Mühlhausen

Wassermeister Werner Faaß (Mühlhausen): 07733/8392

Johann Grumann (Ehingen): 07733/1533

Aach

Wassermeister Marcel Haas: 07774/433

Elektrizitätswerk Aach, Störungsstelle Tutlingen: 07461/7090

thüga Energie: 0800/7750007* (*kostenfrei)

Gemeinschaftsantenne, Störungsstelle: 07731/820284

Steißlingen

Polizeiposten: 07738/97014

Gemeindeverwaltung: 92930

Wassermeister: 245

Stromversorgung Gemeindewerke in Notfällen: 07738/929345

APOTHEKEN-NOTDIENSTE

Do., 01.09.: City-Apotheke, Breite Str. 8, Engen und Rosenegg-Apotheke, Hauptstr. 5, Rielasingen-Worblingen

Fr., 02.09.: Paracelsus-Apotheke, Kreuzensteinstr. 7, Singen

Sa., 03.09.: Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172

So., 04.09.: Apotheke Sauter, Ekkehardstr. 18, Singen

Mo., 05.09.: Haydn-Apotheke, Konstanzer Str. 75, Radolfzell

Di., 06.09.: Central-Apotheke, Hegaustr. 26, Singen

Mi., 07.09.: Martinus-Apotheke, Uhlandstr. 48, Singen

Tierärztlicher Notdienst

03./04.09.: Tierärztin Sibylle Möbius, Untertorstr. 16, Radolfzell, Tel. 0 77 32 / 5 66 67

Karosserie & Lack

Tetzner

Steißlingen - 07738 5090

Wir legen Wert auf's Äußere.

WOCHENBLATT

mit den Teilausgaben
Radolfzell, Stockach, Hegau, Singen

Singener Wochenblatt GmbH & Co. KG
Postfach 3 20, 78203 Singen
Hadwigstr. 2a, 78224 Singen,
Tel. 077 31/88 00-0
Telefax 077 31/88 00-36
Herausgeber
Singener Wochenblatt GmbH & Co. KG
Geschäftsführung
Carmen Frese-Kroll 077 31/88 00-46
V. i. S. d. L. p. G.
Verlagsleitung
Anatol Hennig 077 31/88 00-49
Redaktionsleitung
Oliver Fiedler 077 31/88 00-29
<http://www.wochenblatt.net>
Anzeigenpreise und AGB's aus
Preisliste Nr. 43 ersichtlich
Nachdruck von Bildern und Artikeln
nur mit schriftlicher Genehmigung
des Verlags. Für unverlangt eingesandte
Beiträge und Fotos wird keine Haftung
übernommen. Die durch den Verlag
gestalteten Anzeigen sind urheberrecht-
lich geschützt und dürfen nur mit
schriftlicher Genehmigung des Verlags
verwendet werden.

Druck: Druckerei Konstanz GmbH
Verteilung Direktwerbung Singen GmbH
Mitglied im



über 100 Jahre

DENZEL'S

Metzgerei & Partyservice

Beste Metzgerqualität - weil aus eigener Schlachtung und täglich frischer Herstellung

Neue Öffnungszeiten im Stammhaus: Montag bis Freitag durchgehend von 8 bis 18 Uhr, Samstag von 7 bis 14 Uhr

Grill - Aktion

Hähnchenkeulen

100 g € 0,49

Immer beliebter:

Schweinehals geräuchert

100 g € 0,79

Aktion - Aktion

Gulasch gemischt, mager

100 g € 0,77

Die beliebte Vesperwurst:

Hauseigene Ringsalami ITALIA

100 g € 1,59

Lecker zu Brot:

Lyoner-aufschnitt

100 g € 0,99

Alles Gute für die Suppe:

Tafelspitz zart und mager

100 g € 1,39

Natürlich hausgemacht:

Geflügelsalat

100 g € 0,99

Den mögen alle:

Fleischkäse

100 g € 0,79

Der Klassiker:

Kalbsbratwurst Schweizer Art bei uns täglich Kesselfrisch

100 g € 0,79

Tag der offenen Türe beim Judoclub

Singen (fs). Der diesjährige Tag der offenen Türe des Judo Clubs Singen findet am Samstag, 17. September, von 14.30 Uhr bis 17.30 Uhr in der Uhlandhalle in der Uhlandstraße 29 in Singen statt.

Neben der Vorstellung der vielen Angebote des Vereins gibt es auch Vorführungen in den Bereichen Judo und Ju Jutsu durch die Mitglieder des Judoclubs.

Ebenso stellt sich die mittelalterliche Schwertkampftruppe »Hau Drauf« vor.

LESERBRIEFE

Ein Bad im Tausch mit Singen

Worblingen (swb). Zum Thema Naturcamping wird uns geschrieben:

»Die Stadt Singen erlebte wenige Jahre nach dem II. Weltkrieg, also nach 1945, bald eine schnelle Bauentwicklung nach verschiedenen Himmelsrichtungen.

Besonders aber ging diese nach Süden letztendlich bis an die Stadtgrenze.

Die Stadtgrenzen von Singen und Ortsgrenze von Worblingen waren gemeinsam. Südlich der Worblinger Grenze breiteten sich freies Gelände und Waldbereiche aus. Der Verkauf kam zustande. Die Stadt Singen war damit Besitzer von Worblinger »Land«.

Die Stadt Singen und die Gemeinde Worblingen wussten zu verhandeln: Es ging um eine »Umgemeindung«, wie der Fachausdruck lautet, zwischen der Stadt und dem Dorf.

Der Gemeinderat von Worblingen hielt Rat:

Wie können wir mit diesem Geld unser Dorf und seine Umgebung gestalten, schöner und angenehmer werden lassen? Seine Erkenntnis: Im Süden unseres Dorfes, jenseits der Aach, besitzen wir noch eine idyllisch friedliche Landschaft voll gesundem Grün und ländlichen Lebens.

Wenn wir hier mit dem Geld, das uns zuteil wurde, eine Einrichtung schaffen, die jetzt und in Zukunft unseren Bürgerinnen und Bürgern, unseren Kindern und unserer Jugend auf viele Jahre Erholung, Gesundheit und Freude spendet, dann hat sich die Umgemeindung mit unserer Nachbarstadt gelohnt.

Unser Ziel ist ein Bad für Erholung und Sport.

Dieses Bad besteht seit vielen Jahren in seiner schönen Umgebung und ist inzwischen sogar zu einem Naturbad geworden. Nun soll am Baderand, Zaun an Zaun ein Camping-Platz in unsere schöne grüne Umgebung eingebaut werden.

Folgen: Das Grün verschwindet, feste graue und braune Straßen werden erforderlich, damit durch die Motorfahrzeuge die Wohnwagen auf vorbereiteten Stellplätzen postiert werden können.

Unsere Grünflächen sind dann verschwunden.

Kurz: Diese Modelle gehören nicht in unsere Landschaft. Unser Bad ist sicher nicht abhängig von einem Camping-Platz, viel eher wird ein Camping-Platz sich ans Bad hängen, der lebt dann vom Wasser des Bades.«

Herbert Gleichauf, Rielasingen-Worblingen



Richtfest konnte jetzt beim Neubau des Fotogeschäfts Wöhrstein gefeiert werden, das im Hof an der Oberen August-Ruf-Straße bis Ende Oktober baulich fertig gestellt werden soll.

swb-Bild: of

Die Stadt bewegen

GVV feiert mit Wöhrstein Richtfest

Singen (of). Richtfest konnte am Donnerstag beim Neubau des Fotogeschäfts Wöhrstein gefeiert werden, für das die Singener Städtische Bau-gesellschaft GVV am einst für das Kunsthallen-Areal geplanten Eingang zur August-Ruf-Straße ein Gebäude im Innenhof erstellt, der ganz auf die neue Ausrichtung des Unternehmens mit vergrößertem Studiobe-

nach beginnen mit einem Angebot an komfortablen Stadtwohnungen oder Büros, die dann über einen Fahrstuhl barrierefrei erschlossen werden. Wie Grundler weiter mitteilte, werde es auch weitere Erweiterungen der Geschäfte im Innenhof vor dem Gebäude der Kunsthalle geben, so dass der Innenhof dann mit Ladenflächen größtenteils belegt sei.



reich maßgeschneidert wird. Mit zünftigem Richtspruch auf die von Architekt Konstantin Wintter geplante »Black Box« im Hof des Kunsthallen Areal waren aber eher die Metallbauer des Unternehmens Haller gefragt, denn das Gebäude wird tatsächlich eine schwarze Schachtel, mit begrüntem Dach. Bis Ende Oktober, so kündigte GVV Geschäftsführer Roland Grundler an, wolle man diesen Teil der Gebäudesanierung auch fertig gestellt haben, den man im Gesamtprojekt vorgezogen habe. Der eigentliche Umbau des Wohn- und Geschäftshauses wird erst da-

Was die Ansiedlung von Kaufland im hinteren Bereich des Kunsthallen Areal betrifft, so würden dafür im September die entscheidenden Gespräche geführt, denn gebraucht wird dafür noch ein Investor. Reiner Wöhrstein hofft, dass er das Weihnachtsgeschäft bereits im neuen Laden angehen kann. Mit seinem Engagement für das neue Geschäft machte er deutlich, dass er was für Singen bewegen wolle. So wie er es auch schon mit seiner Vision von der Mall für ein Kunsthallen-Areal tat, was bei den Grundstücksverhandlungen allerdings scheiterte.

Erster Meistertitel

Singener Bahngolfer Seniorenmeister

Singen/ Landshut (swb). Bei den 56. Deutschen Minigolfmeisterschaften (Betonbahnen) in Landshut konnte der 1. Bahnen-Golf-Club Singen erstmals in der fast 30-jährigen Vereinsgeschichte den Titel eines Deutschen Mannschaftsmeisters der Senioren erringen. Das Singener Team mit Barbara Schmid, Rüdiger Möck, Jürgen Seubert und Uli Hengstler setze sich von Anbeginn des Turniers in der Spitze fest und holte schlussendlich mit 5 Schlägen Vorsprung auf den 1. MGC Mannheim den Meistertitel unter den Hohentwiel.

In den Einzelkategorien erspielten sich die Spieler(innen) des 1. BGC Singen ebenfalls hervorragende Platzierungen. Barbara Schmid krönte ihre hervorragende Leistung bei den Seniorinnen der Altersklasse 1 mit der Bronzemedaille. Jeweils gute 6.

Plätze gab es für Christine Feucht bei den Seniorinnen, AK 1 und Rüdiger Möck bei den Senioren, AK 1.



Johann Zech, Rüdiger Möck, Uli Hengstler, Barbara Schmid und Jürgen Seubert können sich über den Deutschen Meistertitel der Senioren freuen.

swb-Bild: pr

Terroranschläge World Trade Center

Rielasingen (kh). Die Anschläge auf das World Trade Center jähren sich nunmehr zum 10. Mal. Daher möchte die Pfarrgemeinde zu einem Gottesdienst am Sonntag, den 11. September um 19 Uhr in der Kirche St. Bartholomäus einladen. Die Teilnehmer werden dazu aufgefordert eine Kerze mitzubringen, um bei der Lichterprozession ein Zeichen des Friedens zu setzen.

Sozialstammtisch zu Besuch

Singen (swb). Nun war es wieder einmal so weit: Der Sozialstammtisch Singen hatte eine Einladung vom Narrenverein Moofanger Liggeringen zum 32. Grillfest für alle Behinderten der Selbsthilfe Körperbehinderter Singen bekommen und alle kamen wieder nach Liggeringen. In Liggeringen wurden die Teilnehmer von Narrenpräsident Adrian (Adi) Michel empfangen und von hier ging es hinauf zum barrierefreien Feuerwehrhaus. Die Frauen vom Narrenverein hatten viele Kuchen und Torten für die Gäste zubereitet. Es waren Erwin Barke und Helmut Simond, die mit Alfons Rummler diese Veranstaltung 1978 ins Leben gerufen hatten, in den Anfangsjahren noch beim Sportplatz im Zelt und ab 1982 in der neuen barrierefreien Litzelhardthalle beim Sportplatz. Nach der Kaffeepause machten einige Mitglieder einen Spaziergang ins Grüne. Ab 17 Uhr gab es dann leckere Steaks und Würste. Aber noch lange war kein Aufbruch. Dieter Dufner, der Vorstand, bedankte sich bei den Moofangern für den gelungenen Nachmittag und überreichte als Gastgeschenk einen Korb voller selbst gemachter Vereinsmarmelade. Zum Schluss gab es von Adrian Michel noch einige Witze. Dieter Dufner lud die Moofanger zur Monatsveranstaltung am 1. Oktober ins Vereinsheim »Hammer« nach Singen ein.



Karl Föhrenbach und die Vorsitzende der Haus- und Gartengemeinschaft Steiöblingen, Petra OBwald freuen sich mit dem Landesvorsitzenden über das gute Ergebnis der Mitgliederwerbeaktion.

swb-Bild: le

Erntefest ein voller Erfolg

Karl Föhrenbach wird bester Werber

Steiöblingen (le). Wie nunmehr in all den 20 Jahren zuvor startete die Haus- und Gartengemeinschaft Steiöblingen am vergangenen Freitag in der Steiöblinger Torkel die Reihe der herbstlichen Veranstaltungen mit ihrem Erntefest. Dabei gab es in diesem Jahr zwei besondere Anlässe zum Feiern. Einmal galt es natürlich das 20-jährige Jubiläum zu würdigen und zum anderen wurde Karl Föhrenbach vom Vorsitzenden des Verbandes Wohneigentum als erfolgreichster Werber von Mitgliedern in Baden Württemberg mit einem Reisegutschein in Höhe von 500 Euro



► STUBENHOCK

In Friedingen findet am Samstag, 3. September, ab 18 Uhr eine Scheunenhockede der Schlepperfreunde Friedingen mit Bewirtung im und um den Farrenstall zwischen Rathaus und Feuerwehrdepot statt. Die »Stubenhocker« aus Emmingen ab Egg werden mit Volksmusik, Volksliedern zum Mitsingen und alten Schlagern zur Unterhaltung aufspielen.



► TITISEE

Bei wunderschönem Sommerwetter zog es die Bewohnerinnen und Bewohner des PZH (Pflegezentrum Hegau) kürzlich zu einem Halbtagesausflug an den Titisee. Mit zwei großen Reisebussen, einer davon mit einem Rollstuhllift ausgestattet und mehreren Begleitpersonen, darunter auch viele ehrenamtliche Helferinnen und Helfer, war es möglich insgesamt 20 Rollstuhlfahrer und mehrere Bewohner mit Rollatoren bequem an das Reiseziel zu bringen. In Souvenirläden bummeln, das bunte Treiben im kleinen Städtchen beobachten sowie den Genuss einer eindrucksvollen Schifffahrt auf dem Titisee wurde geboten.

VEREINSNACHRICHTEN

AACH

MODELLFLUGGRUPPE

Flugtage führt die Modellfluggruppe Aach am Sa., 10., und So., 11.9., durch.

BINNINGEN

ELTERNINITIATIVE

Baby- und Kinderkleiderbörse der Elterninitiative Binningen ist von Fr., 9.9. - Sa. 10.9., in der Hohenstoffeln-halle.

FRIEDINGEN

SCHLEPPERFREUNDE

Einen Scheunenhock veranstalten die Schlepperfreunde am Sa., 3.9.

GOTTMADINGEN

NATURFREUNDE

Zu Bergtouren in den Ötztaler Alpen, mit Standort Sölden, sind die Naturfreunde von So., 4.9., - Fr., 9.9., unterwegs. Treffpunkt am 4.9. um 7 Uhr am Feuerwehrhaus Gottmadingen.

SCHWARZWALDVEREIN

Die nächste Tour des Schwarzwaldvereins führt nach Rohrschach-Heiden ohne Vignette am So., 4.9.; Treffpunkt 8 Uhr am Feuerwehrhaus.

TUS

Die KiSS startet mit Übungs- bzw. Schnupperstunden wie folgt: Mo., 5.9., 14-15 Uhr; Mi., 7.9., 14-15 Uhr; Fr., 9.9., 14-15 Uhr, jeweils in der Goldbühlhalle in Gottmadingen. Anita Riester freut sich über viele Schnupperkinder.

Angebote des TuS im Bereich Gesundheitssport: »Rücken Well - Fitness«, Mo., 9-10 Uhr, Beginn: 12.9. und Mi., 18.30-19.30 Uhr, Beginn: 14.9.; Leitung: Anita Riester. »Gesunder Rücken 50 Plus«, Mo., 10-11 Uhr, ab 12.9., Leitung: Anita Riester.

»Pilates I Bodyfeeling für Einsteiger«,

Mo., 17.30-18.30 Uhr ab 12.9. und Mi., 9.45-10.45 Uhr, ab 14.9., Leitung: Anita Riester. »Pilates II Bodybalance Fortgeschrittene«, Mi., 17.30-18.30 Uhr, ab 14.9., Leitung: Anita Riester. »Gesunder Rücken - besser leben«, Mo., 18.30-19.30 Uhr, ab 12.9., Leitung: Anita Riester. »Gesunder Rücken«, Di., 8.30-9.30 Uhr, 9.45-10.45 Uhr 18-19 Uhr, 19.15-20.15 Uhr, ab 13.9., Leitung: Annaliese Bronner.

»Cadio Fitness mit dem Step«, Mo., 19.45-21.15 Uhr, ab 12.9., Leitung: Andrea Leitner. »Rücken Mix«, Mi., 19.45-21.15 Uhr, ab 14.9., Leitung: Anita Leitner.

»Funktionelles Beckenbodentraining«, Do., 9.45-10.45 Uhr, ab 15.9., Leitung: Andrea Leitner. »Bauch-Beine-Po«, Mi. und Do., 8.30-9.30 Uhr, ab 14.9. und 15.9., Leitung: Andrea Leitner. »T'ai Chi Ch'uan - Einführungskurs« als Basis für die Aufbau-kurse 1, 2 und 3, Beginn: 16.9., 11-12.15 Uhr, im Gymnastikraum der AWO Gottmadingen, Hauptstraße, Leitung: Lucia Wunderlich, dipl. T'ai-Chi-Ch'uan-Lehrerin, klassischer Yang-Stil.

Der TuS ist mit dem »Pluspunkt Gesundheit DTB« ausgezeichnet. Be-zuschussung der Kurse durch Krankenkasse möglich. Die Kurse finden in der Roseneggstr. 15 in Gottmadingen statt (außer T'ai Chi-Kurs). Info/An-meldung per E-Mail an Info@tus-gottmadingen.de oder unter Tel. 07731/976100, Terminübersicht auch unter www.tus-gottmadingen.de.

Gruppeneinteilung Mädchenturnen ab September (neues Schuljahr): 1. Klasse: Mittwoch, 14.45-16 Uhr, Hebelhalle, Übungsleiterin: Bettina Hahn; 2. Klasse: Mittwoch, 16-17.15 Uhr, Hebelhalle, Bettina Hahn; 3.+4. Klasse: Dienstag 15-16 Uhr, Hebelhalle, Elke Speicher; 5.+6. Klasse: Dienstag, 16-17Uhr, Hebelhalle, Elke Speicher. Turnbeginn für die 1. und 2. Klasse ist Mittwoch, 21.9.; der Ter-

min ab Klasse 7 wird noch bekannt gegeben.

HILZINGEN

FC

Ein Jugendturnier veranstaltet der FC Hilzingen von Fr., 9.9., - So., 11.9., auf dem Sportgelände des FC. **HAUS- UND GARTENVEREIN** Garagenfest des Haus- und Gartenvereins ist am So., 4.9., beim Schwimmbad-Parkplatz Hilzingen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Zur Unterhaltung spielt ab 11.30 Uhr der Musikverein Hilzingen, für die Kinder gibt es eine Hüpfburg. Bei schlechtem Wetter findet das Fest in der Zimmerei Bloching statt.

MUSEUMSVEREIN

Das Museum in Hilzingen ist am So., 4.9., geöffnet.

SCHLATT U. KR.

KULTURAUSSCHUSS

Das Dorffest veranstaltet der Kultur-ausschuss von Fr., 9.9. - So., 11.9., im Dorfzentrum von Schlatt u. Kr.

SINGEN

BETREFF

Vom 22.8. - 2.9. ist der BeTreff geschlossen. Folgende Programmpunkte werden angeboten: Mo., 5.9., kein Sport! Di., 6.9., 18 Uhr Kochen mit Erika (2 Euro); 18 Uhr Thai Chi mit Elisabeth; 18 Uhr Handarbeit (Stricken) mit Anita; 18 Uhr Kegeln mit Sieglinde und Ursula (4 Euro); 18 Uhr Kreativ mit Sonja; 18 Uhr Radtour mit Lothar (4 Euro). Mi., 7.9., 18 Uhr Mini-golf mit Dagmar in Radolfzell (5 Euro); 18 Uhr Leseecke mit Erika; 18 Uhr Spaziergang mit Einkehr mit Sieglinde und Ursula (5 Euro); 18 Uhr Kochen mit Katja (2 Euro); 18 Uhr BeTon mit Kerstin und Ursula. Infos: 07731/822809-12, Fax: 822809-22, info@lebenshilfe-singen.de, www.lebenshilfe-singen.de.

BRIEFMARKENVEREIN

Zum Tausch mit Informationsgesprächen trifft sich der Briefmarken- und Münzensammlerverein Singen am So., 4.9., ab 9.30 Uhr im »Magrest«, Haselbusch 14. Gäste und Interessen-ten willkommen.

DEUTSCHER AMATEUR-RADIO-CLUB

Treffen des DARC (Deutscher Ama-teur-Radio-Club), Ortsverband Sin-gen, finden freitags ab 19 Uhr und sonntags ab 10.30 Uhr im Clubheim, Inselwiese 3 in Singen statt. Gäste willkommen. Infos: www.afucs.de.

DRK

Folgende Kurse werden angeboten: Jeden Montag: 10.15-11.15 Uhr Se-nioren-gymnastik in der Begegnungs-stätte Schwarzwaldstr. 44; ab 15.30 Uhr »Yoga für Senioren«, Aufent-haltsraum Betreutes Wohnen, Waldstr. 6 in Singen; ab 14.15 Uhr »Krafttraining für Senioren«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 15.15 Uhr »Tanzvergnügen für alle«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; ab 17 Uhr »Män-nersportgruppe«, Betreutes Wohnen, Waldstr. 6.

Jeden Dienstag: 10 Uhr »Tanz für Junggebliebene«, DRK-Heim, Hauptstr. 29; 18.45 Uhr »Tanz in Bohlingen«, Rathaus Bohlingen. Je-den Freitag: 14 Uhr Seniorentanz (Osteoporose), DRK-Heim, Hauptstr. 29. Aus- und Fortbildung der Sanitäts-bereitschaft ist am Di., 6.9., um 20 Uhr im DRK-Heim, Hauptstr. 29 in Singen.

NATURFREUNDE

Die Seniorengruppe der Naturfreun-de trifft sich am Do., 1.9., um 14 Uhr im Vereinsheim.

SCHNUPFVEREIN

Die nächste Monatsversammlung findet am Do., 1.9., um 19 Uhr in der Singener Weinstube statt. Gäste will-kommen.

SCHWARZWALDVEREIN

Ins »Pfrunger Ried« bei Wilhelmsdorf führt am So., 4.9., eine leichte vier-stündige Wanderung mit Rucksack-verpflegung und Schlusseinkehr. Treffpunkt: 9 Uhr Parkplatz Hallenbad, Bildung von Fahrgemeinschaften. Führung: Helmut Ruch, Tel. 22697; Gäste willkommen. **TAUSCHRING SÜDL. HEGAU** Zum Grillabend auf dem Heinrich-Weber-Platz in Singen lädt der Tauschring Singen südlicher Hegau alle Mitglieder und Freunde am 2.9. ab 18 Uhr ein. Für Speis und Trank ist gesorgt.

TIERSCHUTZVEREIN

Zum Tierfreundetreffen lädt der Tier-schutzverein Singen-Hegau am So., 4.9., von 14-18 Uhr ins Tierheim Singen, Münchriedstr. 52 (Nähe Friedrich-Wöhler-Gymnasiums, ent-lang der Bahn) ein. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

TENGEN

SCHWARZWALDVEREIN

Eine Wanderung Ertenhag-Seehof-Weiterdingen-Ertenhag unter Füh-rung von Franz Sailer bietet der Schwarzwaldverein am So., 11.9., an. Treffpunkt: 13.30 Uhr Randenhalle, 13.45 Uhr Hohenstoffelhalle Binnin-gen.

TENNISCLUB

Das Finale der Clubmeisterschaften im Tennis wird am So., 11.9., auf den Tennisplätzen in Tengen ausgetra-gen.

VOLKERTSHAUSEN

SPORTVEREIN

Eine Altmaterialsammlung führt der Sportverein am Sa., 10.9., ab 9 Uhr auf dem Bauhof durch.

VDK

Zur Mitgliederversammlung trifft sich der VdK am Mi., 7.9., um 14 Uhr im Gasthaus »Sternen«.

KURZ & BÜNDIG

SWIMMY-Guppenstunde Freizeit-gruppe für Menschen mit einer (geis-tigen) Behinderung der Kath. Kir-chengemeinde Mariä-Himmelfahrt Engen im Kath. Gemeindezentrum »St. Martin«, Hexenwegle 2, Engen, im 2-Wochen-Rhythmus donners-tags, 16.30-18.30 Uhr.

»Bürger Aktiv«: Die Gottmadinger Gruppe lädt alle interessierten Bürger zu einem Treffen am Di., 6.9., um 19 Uhr ins Siedlerheim ein.

AWO Gottmadingen: Schuldnerbe-ratung (absolut anonym u. kostenlos) jeweils dienstags von 9-11 Uhr oder nach Vereinbarung in der AWO Gott-madingen. Voranmeldung und Ter-minabsprache erwünscht bei den Fi-nanzfachleuten Fr. Fingerle-Thomai-er (Tel. 07731/836569) und Hr. Weber (Tel. 07731/72385)

Der Jahrgang 1936/37 trifft sich am 7.9. ab 18 Uhr im Hölzle-König Bi-stro Hohenhewen 56.

Rolands Lesestunde bei der AWO für alle von 8-80 J. am Mi., 7.9., 17-18 Uhr, im Tafelrestaurant, EG im

Gebäude der AWO, Heinrich-Weber-Platz 2, Singen. Info bei der Arbei-terwohlfahrt Kreisverband Konstanz e.V., Reinhard Zedler, Tel. 07731/9580-11

Der Sozialstammtisch Singen und BSK SK Singen haben ihre gemein-same Monatsveranstaltung am Sa., 3.9., ab 14 Uhr im BSK Vereinsheim »Hammer«, Singen. Anmeldung un-ter Tel. 07731/47576.

Der Jahrgang 35/36 hat sein nächs-tes Treffen am Di., 6.9., um 15 Uhr im Stadtgarten-Cafe.

Sozialverband VdK-Sprechtag in Singen entfällt! Im August entfällt der Sprechtag und VdK-Wohnbera-tungsstelle. Nächster Sprechtag fin-det am Mi., 21.9., in den Räumlich-keiten der Naturfreunde, Hadwigstr. 19 (neben AOK-Gebäude) v. 10-12 Uhr statt. Von 14-16 Uhr findet die Wohnberatungsstelle statt. Weitere Infos: VdK-Kreisverband, Eckhard Strehlke, Tel. 07731/798754; VdK-Wohnberatungsstelle, Ulrike Werner, Tel. 07732/923636. **Jahrgang 1939/1940** trifft sich am Do., 1.9., um 19 Uhr im Restaurant

»Adler Klausen« zum gemütlichen Bei-sammen sein.

Lebensrettende Sofortmaßnahmen am Unfallort jeden Samstag von 9-15.30 Uhr für Führerscheibewer-ber aller Fahrschulklassen, außer C, CE, C1 und D. Amtlicher Sehtest in den Pausen, Anmeldung nicht erfor-derlich. Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Zelglestr. 6, Singen. Info-Tel.: 07731/99830

Evangelische Kirchen: Gottesdienste 03.09./04.09.: »Überlingen a.R.«: Paul-Gerhardt-Gemeinde: So., 10 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Wein) (Hausmann). Fahrdienst: 07732/2698 bitte anmel-den!

»Singen«: Hegau-Klinikum: kein Gottesdienst. **Bonhoefferkirche:** So., 8.45 Uhr, Ev. Altenheim »Haus am Hohentwiel«, So., 10 Uhr Gottes-dienst mit Abendmahl. **Lutherkir-che:** So., 10 Uhr Gottesdienst. Ev. Südstadtgemeinde: So., 10 Uhr Got-tesdienst in der Pauluskirche. Evangelisch-Freikirchliche-Gemein-de: So., 10 Uhr Gottesdienst.

»Ev. Kirchengemeinden Hilzingen und Tengen«: »Hilzingen«: Paul-Gerhardt-Kirche: kein Gottesdienst. »Tengen«: ev. Ge-meindehaus: kein Gottesdienst. »Steißlingen«: So., 9.30 Uhr Gottes-dienst (Pfrin. Müller-Fahlbusch). »Schlosskapelle Langenstein«: 10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Pfrin. Müller-Fahlbusch). »Rielasingen«: Ev. Johannesgemein-de: So., 10 Uhr Gottesdienst. »Gottmadingen«: So., 10.30 Uhr Got-tesdienst in bes. Form. »Engen«: So., 10 Uhr Gottesdienst. »Gailingen«: So., 10.30 Uhr Gottes-dienst. »Büsingen«: So., 10 Uhr Jodlermesse in der Bergkirche mit Apero.

Katholische Kirchen: Gottesdienste 03.09./04.09.: »Singen«: St. Elisabeth: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier. Herz-Jesu: So., 9.30 Uhr Eucharistiefeier. St. Josef: So., 10.30 Uhr Eucharistiefeier. **Kroati-sche Gemeinde in St. Josef:** So., 12 Uhr Eucharistiefeier. **Italienische Ge-meinde** in der Theresienkapelle: So., 8.30 Uhr Eucharistiefeier. **Liebfrau-**

en: Sa., 18 Uhr Eucharistiefeier, So., 11 Uhr Wortgottesfeier. **St. Peter und Paul:** So., 10.30 Uhr und 19 Uhr Eu-charistiefeier. Hegauklinikum: So., 9 Uhr, Eucharistiefeier. »**Gottmadingen**«: So., 10.30 Uhr Eu-charistiefeier und Kindergottesdienst. »Bietingen«: Sa., 18.30 Uhr Eucharis-tiefeier am Vorabend. »Randegg«: So., 9 Uhr Eucharistiefei-er. »Gailingen«: kein Gottesdienst. »**Seelsorgeeinheit Engen**«: »Engen«: So., 10.15 Uhr Gottes-dienst. »Ansefingen«: kein Gottes-dienst. »Bargen«: kein Gottesdienst. »Biesendorf«: So., 8.45 Uhr Gottes-dienst. »Bittelbrunn«: Sa., 18.30 Uhr Gottesdienst. »Neuhausen«: kein Got-tesdienst. »Stetten«: So., 10.15 Uhr Gottesdienst. »Welschingen«: So., 10.15 Uhr Gottesdienst. »Zimmerholz«: So., 10.15 Uhr Gottesdienst. »Seelsorgeeinheit Mühlhausen/Ehin-gen/Aach«: »Mühlhausen«: Josefsk.: Sa., 19 Uhr Vorabendmesse. »Ehin-gen«: So., 10.15 Uhr Hl. Messe (Berg-messe, mitgest. von Alphornbläsern, Kirchenchor & Geigentrio). »Aach«: Friedhofsk.: Sa., 19 Uhr Vorabend-messe, So., 8.45 Uhr Hl. Messe.



Gemeinderat Alex Muhl erläuterte in einer Informationsveranstaltung die geplanten Verbesserungen am Thaynger Bahnhof im Rahmen des Agglomerationsprogramms.

swb-Bild: of

Werben für S-Bahn Information vor Volksentscheid

Thayngen (of). Mit gleich zwei Informationsveranstaltungen am Samstagvormittag wurde im Vorfeld des Abstimmungstags am 25. September für den weiteren Umbau des Bahnhof Thayngen mit Fußgängerunterführung wie auch für den Verkauf des gemeindeeigenen Grundstücks »Oberbild« an die Credit Suisse für 1,71 Millionen Franken geworben, die dem Bankfonds der Gemeinde für wichtige Zukunftsprojekte wie etwa dem Gemeindeanteil am Bahn zufließen sollen. Allerdings war das Interesse der persönlichen Information nicht gerade überwältigend. Gemeindepäsident Bernhard Müller und Tiefbau- und Verkehrsreferent Alex Muhl orientieren über den aktuellen Sachstand und das Agglomerationsprogramm, das wesentliche Verbesserungen im ÖV für die Region Zürich vorsieht. Nachdem die die

Arbeiten für den Park & Ride Parkplatz fast abgeschlossen sind, soll im Zuge der Verlängerung der Perrons für die neuen Züge eine Fußgängerunterführung als wesentliche Verbesserung für den Ort kommen. Alex Muhl bezeichnete das Programm, bei dem am Bahnhof Thayngen über 12 Millionen Franken bei einem Anteil Thayngens von rund 1,67 Millionen Franken investiert würden. Wenn das Programm zu Fall gebracht werde, müsse man an die 10 Jahr warten, bis das Thema Unterführung wieder angegangen werden könne. Jedenfalls habe so die Deutsche Bahn geplant, sagte Muhl. Deshalb hoffen die Thaynger Politiker, dass die Stimmbürger dem geplanten Kredit der Gemeinde für den Bahnhofumbau bis 2013 am 25. September auch zustimmen.

Stadtmeister gesucht AC Engen veranstaltet Renntag

Engen (swb). Der Automobilclub Engen im ADAC veranstaltet am Sonntag, 4. September, von 12 bis 17 Uhr auf dem Norma/Fristo Parkplatz in Engen seine diesjährige Stadtmeisterschaft im Kartschlalomport. Nachdem der Kartsport bei den Bewohnern von Engen und Umgebung weiterhin auf große Beliebtheit stößt, hat sich der Club entschlossen wiederum eine Stadtmeisterschaft auszutragen. Dazu können sich alle Ver-

eine, Verbände, Firmen, Verwaltungen und Behörden beteiligen. Neben einer Einzelwertung erhofft sich der Orclub vor allem zahlreiche Mannschaftsnennungen bei denen 3 Teilnehmer pro Mannschaft eine Wertung ergeben. Die einfache Streckenführung ermöglicht es auch Hobby-Fahrern am Rennen teilzunehmen. Zudem werden vier Jugendklassen von 7 bis 18 Jahren angeboten.

Second Hand für Kids

Hilzingen (swb). Der Tauschmarkt »Second Hand für Kids« findet am Freitag, 23. September und am Samstag, 24. September in der Hegauhalle in Hilzingen statt. Annahme ist am Freitag von 14. bis 16 Uhr. Es werden ausschließlich Artikel angenommen, die bereits mit Preis, Größe und mit einer von uns ausgegebenen Nummer ausgezeichnet sind. Die Nummern können am Montag 12. September und Dienstag 13. September ab 8 Uhr unter den Nummern 07731/64847 oder 07731/62323 erfragt werden. Verkauf ist am Samstag, 24. September von 10 bis 11.30 Uhr. Rückgabe der nicht verkauften Artikel und Auszahlung ist nur am Samstag von 15.30 bis 16 Uhr.



F. Singer, F. Aspilleiter und F. Wehrspann freuen sich gemeinsam über die Auszeichnungen.

Betreuerinnen neu qualifiziert

Tengen (swb). Der Zweckverband Pflegeheime Schloß Blumenfeld gratuliert seinen Mitarbeiterinnen Aspilleiter, Singer und Wehrspann zur erfolgreich bestanden Prüfung als Präsenzkraft in der Pflege. Die Weiterbildung gliederte sich in eine theoretische und praktische Ausbildung mit jeweils 240 Stunden und endete mit einer Prüfung, die bei der IHK Hochrhein-Bodensee abzulegen war. Mit dem neu erworbenen Wissen sind sie nun bestens qualifiziert für ihre Tätigkeit als zusätzliche Betreuungskräfte für Demenzzranke. Mit großem Engagement unterstützen sie nun die Heimbewohner bei der Alltagsgestaltung im Pflegeheim Blumenfeld.

Offene Denkmäler Engen feiert Tag des Denkmals

Engen (swb). Der Tag des offenen Denkmals wird von Jahr zu Jahr von den Bürgerinnen und Bürgern immer besser angenommen. Mit »Romantik, Realismus, Revolution – das 19. Jahrhundert« ist der diesjährige Tag des offenen Denkmals am 11. September überschrieben. Insgesamt werden 31 Gebäude im Landkreis Konstanz offen sein, beziehungsweise Führungen und Aktionen zum Thema Denkmalschutz angeboten. Auch in Engen öffnen die Denkmäler ihre Tore. Durchgehende Besichtigungsmöglichkeiten bestehen in der Alten Kirche in Welschingen in der Zeit von 13 bis 17 Uhr, in der Wendelins-Kapelle an der Jahnstraße von 13.30 bis 17 Uhr sowie in der Gaststätte »Gaugelmühle«. Ergänzt wird das Programm am Engener Denkmaltag durch fachkundige Führungen im Krenkinger

Schloss ab 13 Uhr. Im Gewölbekeller in der Stadtapotheke um 14 Uhr. Beide Führungen übernimmt Karlheinz Boppel. Im Trauzimmer und im Bürgersaal können sich Interessierte ab 14.45 Uhr auf einen Vortrag von Brigitte Meßmer freuen. Im Narrenkeller steht um 15 Uhr abermals Karlheinz Boppel Rede und Antwort. Um 15.45 Uhr referiert Brigitte Meßmer in der Spitalkirche. Karlheinz Boppels letzter Auftritt findet um 16.15 Uhr in der Kapuzinergruft der Spitalkirche statt. Zudem finden jeweils um 12, 14 und 16 Uhr Führungen mit Thomas Schaad im Pfarrhaus in Biesendorf statt. Da die Teilnehmerzahl für die Besichtigung des Dachbodens des Krenkinger Schlosses begrenzt ist, wird um rechtzeitige Anmeldung beim Kulturstamt, Marina Durner, Telefon 07733/502211, gebeten.

20 Jahre Partnerschaft

Mühlhausen-Ehingen (kh). Vor 20 Jahren - im April 1991 - sind Gemeinderäte aus Mühlhausen-Ehingen zu ihrem ersten Besuch ins sächsische Naundorf aufgebrochen. Anlässlich des 20-jährigen Bestehens der beiden Partnergemeinden steht vom 16. September bis 18. September der Gegenbesuch der Gemeinde Naundorf im Hegau an. Hierfür ist folgendes Programm vorgesehen: Der Besuch wird Freitag um 15.30 Uhr im Rathaus Mühlhausen erwartet. Gegen 20 Uhr findet ein geselliges Beisammensein bei der Eröffnung des »Ehinger Herbstfestes« statt. Am Samstag ist eine Besichtigung der Städte Friedrichshafen, Meersburg und Überlingen geplant. Abfahrt ist um 8.45 Uhr am Rathaus Mühlhausen. Im Anschluss daran wird zusammen mit der Partnerstadt ein Partnerschaftsbaum an der Eugen-Schädler-Halle um 19 Uhr im Rahmen des Programmpunktes »Abend der Begegnung« gepflanzt.

Luftballons flogen ins Allgäu

Engen (swb). Die drei kleinen Gewinner des Luftballonwettbewerbs zum 10-jährigen Jubiläum der Stadtbibliothek stehen fest. Da am Veranstaltungstag Südwind vorherrschte, sind alle Luftballons ins Allgäu abgedriftet. Am Weitesten flog der Ballon von Lena aus Fellbach mit 123,9 Kilometer nach Willofs/Obergünzburg. Auf dem zweiten Platz mit geflogenen 113,99 Kilometern nach Babenhausen landete der Ballon von Hendrik, 5 Jahre, aus Engen und mit einem Flug von 112,91 km nach Kempten/Allgäu erreichte der Ballon von Elisa, 2 Jahre, aus Mühlhausen-Ehingen den dritten Platz. Die Stadtbibliothek gratuliert herzlich und wird den Gewinnern Buchgutscheine im Wert von 10 Euro bis 15 Euro in den nächsten Tagen zuschicken.

Magdalenenhof öffnet Türen

Hilzingen (swb). Am Sonntag, 11. September, öffnet Familie Hägele auf dem Magdalenenhof in Hilzingen im Rahmen der Aktion »Gläserne Produktion die Tore ihres Obstbaubetriebes für die Verbraucher. Die Veranstaltung beginnt um 10.30 Uhr und endet um 18 Uhr. Die offizielle Begrüßung findet um 11.30 Uhr statt. Den ganzen Tag über gibt es Führungen auf dem Hof und durch die Obstanlagen. Es können hierbei die CA-Lager, die Brennerei und die Obstsortiereinrichtungen besichtigt werden. Auch für die Unterhaltung ist gesorgt: Rundfahrten mit dem »Erntezügle«, eine Strohhüpfburg, eine Schmink- und eine Bastelecke für Kinder warten auf die großen und kleinen Besucher und sorgen für ein buntes Rahmenprogramm.



► FESTAKT

Trotz der hohen Temperaturen konnte das Schlatter Scheunenfest wiederum einen sehr guten Besuch verzeichnen. Bereits bei der Eröffnung durch die »Baholz-Musikanten« am Samstagabend waren bei angenehmen Temperaturen alle Sitzplätze unter den Sonnenschirmen besetzt und die Stimmung ausgezeichnet. Die Coverrockband »Rocking Horse« verstand es anschließend, die Stimmung unter der immer größer werdenden Zahl von jugendlichen Gästen noch weiter zu steigern. Nur zufriedene Gesichter sah man dann Montagnacht am Ende des 28. Scheunenfestes bei den Verantwortlichen des MV Schlatt a.R.



► FÜHRUNG

Die diesjährige Brunnenführung in Engen findet am Sonntag, 4. September statt. Auf einem Rundgang durch die Engener Altstadt werden die Brunnen mit musikalischer Umrahmung erläutert. Der Engener Stadtführer Karlheinz Boppel und die Touristik Engen laden herzlich zu dieser kostenlosen Führung ein. Treffpunkt ist um 17 Uhr beim Vorstadtbrunnen (Restaurant Lamm).

Einladung zum Mixed Turnier

Gottmadingen (kh) Von Samstag, 10. September, bis Sonntag, 11. September findet zum 32. Mal das bekannte Mixed-Turnier TC Gottmadingen auf der Tennisanlage hinter dem Höhenfreibad in Gottmadingen statt. Gespielt wird wie gewohnt vier Runden am Samstag und fünf am Sonntag. Nach jeder Runde, wird mit einem anderen Partner und immer neuen Gegnern weitergespielt. Das Startgeld beträgt 15 Euro pro Teilnehmer und wird bei Beginn des Turnieres gezahlt. Für das leibliche Wohl wird vor Ort bestens gesorgt. Weitere Informationen und Anmeldungen richten interessierte Tennisspieler per Mail an: turnier@tc-gottmadingen.de. Zudem kann die Telefonnummer 0172/7321251 jederzeit kontaktiert werden.

Der führende Qualitätsanbieter in der Fitness- und Gesundheitsbranche sucht ab sofort:

Gruppenfitnessbereich
Teamfähige Mitarbeiterin für Figurkurse & "Fit für die Enkel" gesucht. Ausbildung im Group-Bereich erforderlich.

2 Reinigungskräfte
für die tägliche Reinigung unseres Fitnessclubs, im wöchentlichen Wechsel, Arbeitszeit außerhalb der Öffnungszeiten

Arbeitsverhältnis als Minijob, dauerhafte Anstellung,

INJOY
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS
für ein besseres Leben
INJOY Engen

Bewerbung an:
INJOY Engen
Jahnstr. 47
78234 Engen
07733 - 99 69 770
info@Fitness-Hegau.de

Aktivier' Deine Wunschfigur!

Alltagstaugliche Rezepte für die ganze Familie

Stressfrei und gut gelaunt
Gewicht reduzieren

Haut straffen und Figur formen

Abnehmen ohne Jojo-Effekt und Kalorienzählen

Essen mit Genuss, keine Diät!

8 Wochen Ernährungs- & Abnehmkurs!

Start: Mittwoch 14. Sept. 20.30 Uhr

INJOY Engen Jahnstr. 47 07733-99 69 770

für ein besseres Leben
INJOY
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS



Auf zum nächsten Tanz - die Ringer des KSV Gottmadingen starten in der Bezirksliga als Favorit in die neue Saison. Für die Gottmadinger Ringer gilt es den zweiten Platz aus der Vorsaison zu verteidigen.

Saisonstart für Ringer

KSV Gottmadingen peilt Meisterschaft an

Gottmadingen (swb). Nach langer Pause ist es endlich soweit, für die Ringer des KSV Gottmadingen beginnt die neue Saison. Nach dem zweiten Platz im vergangenen Jahr will der KSV wieder um die Meisterschaft in der Bezirksliga mitringen. Für dieses Ziel war es wichtig alle aktiven Ringer aus der vergangenen Saison auch in diesem Jahr in der Mannschaft zu halten. Verstärkt wurde das Team um die letztjährigen Leistungsträger und Punktgaranten Hannes Zuber, Philipp Ruh und Ismail Neziri durch die beiden bundesligaerfahrenen Benedikt Rebholz aus Freiburg und Zafer Diksu aus Tuttlin-

gen. Ergänzt wird das Gottmadinger Team dabei durch die beiden Rückkehrer Dominik Wattinger, der letztes Jahr noch verletzt war, und Daniel Weh. Den ersten Kampf der Saison bestreitet der KSV Gottmadingen am Samstag, 3. September, gegen die zweite Mannschaft des KSV Tennenbronn. Am Samstag, 10. September geht es dann im ersten Heimkampf gleich gegen die starken Konkurrenten aus Furtwangen. Für die Jugendmannschaft des KSV Gottmadingen beginnt die Saison ebenfalls am 10. September mit dem Knaller gegen die Jugend des Stadtturnvereins aus Sin-



SP Nationalrat Hans-Jürg Fehr, die SP-Kantonsräte Martina Munz und Matthias Freivogels wie Paul Zuber von der SP Reiat übergaben letzten Donnerstag die Energiefahne für das Label »Energistadt« an Marcel Fringer (re). swb-Bild: of

Mit Energie von der SP

Fahne zeigt Vorbildcharakter der Gemeinde

Thayngen (of). Sie lag schon länger im Lager der örtlichen SP, gestand Paul Zuber vom Vorstand der SP Reiat ein, doch nun war für ihn die Kollegen von der SP aus dem Kanton der richtige Augenblick gekommen die Fahne an die Fassade des Thaynger Gemeindehauses zu hängen. Denn die Gemeinde ist bereits seit fast 10 Jahren erfolgreich auf dem Energiesparkurs und hat mittlerweile die dritte Zertifizierung des Labels „Energie-ch“ bestanden, die ihr ein ungebrochenes Engagement bestätigt, wie Gemeinderat Marcel Fringer verdeutlichte, der zur Übernahme der Fahne auch ein »Atomkraft nein danke« aus früheren Zeiten bekam und entrollte.

SP Nationalrat Hans-Jürg Fehr sowie die Kantonsräte Martina Munz und Matthias Freivogel unterstrichen zur Übergabe die aktuelle Entwicklung der Schweizer Energiewende, bei der inzwischen auch das Elektrizitätswerk des Kanton Schaffhausen an-

kündigt, statt der bisherigen 80 Prozent Atomstrom bald schon »Schweizer Naturstrom« aus den Steckdosen fließen zu lassen, wenn man das wünscht. »Bisher musste man den Antrag stellen, dass man keinen Atomstrom möchte, jetzt müsste ich bald einen stellen, wenn ich noch Atomstrom haben will«, sagte Martina Munz. In Thayngen wird der Energieverbrauch der gemeindeeigenen Bauten schon seit 15 Jahren systematisch erfasst. In den ersten sieben Jahren wurde der Energieverbrauch um 40 Prozent gesenkt, der Anteil von Erdöl auf 10 Prozent gesenkt und der Anteil erneuerbarer Energien auf 25 Prozent gesteigert werden. Auch in der anschließenden Sitzung des Einwohnerrats wurde von Marcel Fringer deutlich gemacht, dass man das Thema der erneuerbaren Energien zum Beispiel mit Biogasanlagen als wichtigen Beitrag für die energetische Zukunft gesehen wird.

Rasentraktor gestohlen

Gottmadingen (swb). Ein bei einem Baumarkt bestellter Rasentraktor wurde am Mittwoch bei seinem Käufer in Bietingen angeliefert und samt dem hölzernen Transportcontainer auf dem Hof abgeladen. Am Sonntagvormittag wurde festgestellt, dass der Container aufgebrochen und der neue Rasentraktor daraus entwendet wurde. Im Zuge der Ermittlungen konnte Verpackungsmaterial in einem angrenzenden Maisfeld festgestellt werden. Des Weiteren musste festgestellt werden, dass nicht nur der Rasentraktor im Wert von etwa 1100 Euro, sondern zusätzlich auch ein Motorroller entwendet wurde.

Max und Moritz im Rheinuferpark

Gailingen (swb). Das Figurentheater »Kauter und Sauter« spielt am Donnerstag, 8. September, um 18 Uhr das Stück »Max und Moritz« im Gailingen Rheinuferpark. »Ach was muss man oft von bösen Kindern hören oder lesen wie zum Beispiel hier von diesen welche Max und Moritz hießen« – Die sieben Streiche dieses über Generationen bekannten Bubenpaares werden von dem Figurentheater Kauter und Sauter humorvoll und abwechslungsreich in Szene gesetzt. Bereits im August bereiteten »Kauter und Sauter« mit der Vorführung des Märchens »Tischlein deck dich« im Hegau-Jugendwerk den zahlreichen Besuchern großes Vergnügen. So kann man gespannt sein, wie in bunter Mischung von Mensch und Figur Witwe Bolte, Lehrer Lämpel, Onkel Fritz und alle anderen von den beiden Lausbengels Max und Moritz geärgert werden.

Motorradfahrer stürzt im Rheinpark

Gailingen (swb). Am Mittwochnachmittag, gegen 15.50 Uhr, kam es im Rheinuferpark zu einer Kollision zwischen einem Pkw und einem Kradfahrer. Die Autofahrerin wollte nach links auf einen Parkplatz abbiegen und übersah den entgegenkommen den Motorradfahrer. Der 39-jährige Mann kam mit Verletzungen ins Singener Krankenhaus.

Bändel für die Museumsnacht

Gottmadingen (swb). Am attraktiven und abwechslungsreichen Kunst- und Kulturangebot der Museumsnacht Hegau-Schaffhausen am Samstag, 17. September beteiligt sich auch der Förderkreis für Kultur- und Heimatgeschichte Gottmadingen mit einer Ausstellung im Schloss Randegg. Malerei, Bildhauerei und Videokunst können dabei von den interessierten Besuchern entdeckt werden. Ein ausführliches Programmheft sowie die im Vorverkauf ermäßigten Eintrittsbändel, die für sämtliche Veranstaltungen im Rahmen der Museumsnacht sowie für den eigens eingerichteten Shuttlebus-Verkehr gelten, sind ab sofort erhältlich. Der Vorverkauf findet im Bürgerbüro im Rathaus in der Johann-Georg-Fahrstraße 10 statt.



Kreatives Arbeiten war gefragt bei den rund 150 Schülerinnen und Schülern, die in der Projektwoche »Brücke, Grenze und Rhein« ihre Kunstwerke anfertigten.

Kreative Schüler in Diessenhofen

Diessenhofen (ri). Rund 150 Sekundarschülerinnen und Sekundarschüler der 1. und 3. Klasse malten im Rahmen der Projektwoche vom 15. bis 19. August Bilder. Die Schüler bestimmten die Maltechnik selber. Es standen zum Beispiel Buntstifte, Filzstifte, Acryl, Holzkohle oder Wasserfarben zur Verfügung. Die freischaffende Künstlerin Tatjana Brock aus Diessenhofen hatte das Projekt angeregt und konzipiert. Als Thema wählte sie »Brücke, Grenze und Rhein«. Sie dachte dabei an die besondere Lage von Diessenhofen. Tatjana Brock und acht Lehrpersonen unterstützten die Schüler bei ihrer Arbeit mit Anregungen und maltechnischen Instruktionen. Die Umsetzung des Themas war der Phantasie jedes Schülers überlassen. Die Brücke dürfe auch als Symbol interpretiert werden, erklärte Tatjana Brock. »Stellt das dar, was für euch persönlich wichtig ist,« empfahl sie. So entstanden sehr unterschiedliche Bilder.

Schwer verletzt bei Auffahrunfall

Hilzingen (swb). Wegen einer Autofahrerin, die auf der Kreisstraße 6126 zwischen Welschingen und Binningen nach links in eine Wiese abbiegen wollte und wegen Gegenverkehr anhalten musste, war ein nachfolgender Autofahrer gezwungen stark abzubremsen und ebenfalls anzuhalten. Ein weiterer nachfolgender 19 Jahre alter Autofahrer erkannte die Situation zu spät und fuhr auf das stehende Auto auf. Durch die Wucht des Aufpralls wurde dieses Auto auf das Auto der Frau, die nach links abbiegen wollte und auf ein am Fahrbahnrand parkendes Auto, aufgeschoben. Das entgegenkommende Fahrzeug wurde durch umherfliegende Fahrzeugteile beschädigt. Zwei Insassen wurden verletzt. Eine Frau so schwer, dass sie mit einem Rettungsfahrzeug ins Krankenhaus gebracht werden musste.

Wandern mit dem Schwarzwaldverein

Gottmadingen (kh). Die Wandertour des Schwarzwaldvereins führt am Sonntag, 4. September, nach Rorschach/Schweiz. Die Wanderzeit beträgt 3,5 Stunden. Gutes Schuhwerk und Rucksackverpflegung erforderlich. Treffpunkt 8 Uhr am Feuerwehrhaus mit PKW. Weitere Infos unter: 07731/71358.

Weinprobe in Schaffhausen

Schaffhausen (fs). Vom Donnerstag, 1. September, bis Samstag, 3. September, findet die »Schafhuuser Wüprob« im Kreuzgang des Museums in Allerheiligen statt. 23 Weinbaubetriebe aus dem Blauburgunderland Schaffhausen präsentieren hierbei ihre Tropfen, 22 von ihnen wurden auch dieses Jahr wieder prämiert. Diese und andere Spezialitäten stehen am Donnerstag von 18 Uhr bis 22 Uhr, sowie am Freitag und Samstag jeweils von 16 Uhr bis 22 Uhr zur Verkostung bereit.

Motorradfahrer zu schnell in die Kurve

Büsingen (swb). Vermutlich eine Fraktur eines Unterarmes und etwa 3.000 Euro Sachschaden am Motorrad eines 26-Jährigen entstanden am Sonntagabend, gegen 19.45 Uhr, bei einem Unfall auf der Kreisstraße 6154 zwischen Herblingen und Büsingen. Nach bisherigen Erkenntnissen muss wohl davon ausgegangen werden, dass der 26-Jährige mit seiner Triumph die kurvenreiche und abschüssige Strecke mit zu hoher Geschwindigkeit befuhr, im Bereich einer langgezogenen Linkskurve von der Fahrbahn getragen wurde und anschließend stürzte. Der Verletzte wurde in ein Schweizer Spital gebracht.